ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka
ul. Różańska 45
tel. (29) 645 74 00 fax (29) 645 74 00
POLAND

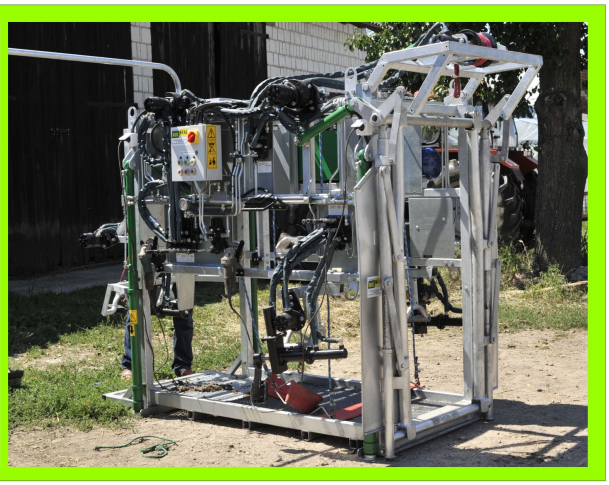
www.rolstal.com

e-mail: bydlo@rolstal.pl

www.rolstal.com

CE

POSKROM WETERYNARYJNY PW-H



INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJA ORYGINALNA

Na wyrób został wydany certyfikat nr ..... z okresem ważności od ..... do ..... przez Jednostkę Certyfikującą Wyroby - ITP Warszawa.

ul. Różańska 45
07-300 Ostrów Mazowiecka
tel. (29) 645 74 29, fax (29) 645 74 70
POLAND

wydanie I rok 2018

ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka
ul. Różańska 45
tel. (29) 645 74 00 fax (29) 645 74 00
POLAND

www.rolstal.com

e-mail: bydlo@rolstal.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (oryginał)

My,

ROLSTAL Pawłowski sp. z. o. o., 07-300 Ostrów Mazowiecka, ul. Różańska 45
Telefon: (29) 645 74 00; fax: (29) 645 74 00; e-mail: bydlo@rolstal.pl
strona internetowa: www.rolstal.com

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania na terytorium UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Sławomir Laskowski Firma: ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka ul. Różańska 45

Deklarujemy całkowicie na własną odpowiedzialność, że produkt :

Urządzenie: Klatka poskromowa
Typ: PW-H
Numer fabryczny: …….. Rok produkcji: …….

przeznaczony do czasowego unieruchomienia bydła podczas dokonywania korekty rogów, racic, kastracji, kolczykowania i innych zabiegów pielęgnacyjnych i weterynaryjnych.bydła, do którego ta deklaracja się odnosi, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania zawarte w Dyrektywach:

1. **2006/42/WE, dot. maszyn wdrożonej do prawa polskiego Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r.(Dz. U. Nr 199,poz 1228).**
2. **2014/35/UE dot. sprzętu elektrycznego, wdrożonej do prawa polskiego Rozporządzenie Ministra Rozwoju (Dz.U. z dnia 8.06.2016 r., poz. 806);**
3. ***2011/65/WE dot. ograniczania stosowania niebezpiecznych substancji wdrożonej do prawa polskiego Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 8 maja 2013 r. (Dz.U.2013.547);***

W celu uzupełnienia odpowiednich wymogów bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska, zawartych w Dyrektywach uwzględniono następujące normy zharmonizowane:

- **PN-EN ISO 12100:2012; PN-EN 60204-1:2010; PN-EN 60204-1:2010/AC:2011;**
- **PN-EN ISO 13857:2010**

Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, iż wyroby wymienione w tej deklaracji są zgodne z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego wymienionymi powyżej.
Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8.06.2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
Ta deklaracja zgodności traci swą ważność, jeżeli w poskromie wprowadzono zmiany, zostało przebudowane bez naszej zgody lub jest użytkowane niezgodnie z instrukcją obsługi.
Niniejsza deklaracja musi towarzyszyć maszynie w przypadku przekazania własności innej osobie.
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym oznakowanie CE zostało naniesione: *18.*

Imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Sławomir Laskowski

Ostrów Mazowiecka, dnia 03.08.2018

Deklarację zgodności opracowano w 2 egzemplarzach, po jednym dla:

1. Producenta: ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.,
   07-300 Ostrów Mazowiecka, ul. Różańska 45
2. Odbiorcy-użytkownika

ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka
ul. Różańska 45
tel. (29) 645 74 00 fax (29) 645 74 00
POLAND

www.rolstal.com

e-mail: bydlo@rolstal.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (kopia)

My,

ROLSTAL Pawłowski sp. z. o. o., 07-300 Ostrów Mazowiecka, ul. Różańska 45
Telefon: (29) 645 74 00; fax: (29) 645 74 00; e-mail: bydlo@rolstal.pl
strona internetowa: www.rolstal.com

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania na terytorium UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Sławomir Laskowski Firma: ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka ul. Różańska 45

Deklarujemy całkowicie na własną odpowiedzialność, że produkt :

Urządzenie: Klatka poskromowa
Typ: PW-H
Numer fabryczny: …….. Rok produkcji: …….

przeznaczony do czasowego unieruchomienia bydła podczas dokonywania korekty rogów, racic, kastracji, kolczykowania i innych zabiegów pielęgnacyjnych i weterynaryjnych.bydła, do którego ta deklaracja się odnosi, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania zawarte w Dyrektywach:

4. **2006/42/WE, dot. maszyn wdrożonej do prawa polskiego Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r.(Dz. U. Nr 199,poz 1228).**
5. **2014/35/UE dot. sprzętu elektrycznego, wdrożonej do prawa polskiego Rozporządzenie Ministra Rozwoju (Dz.U. z dnia 8.06.2016 r., poz. 806);**
6. ***2011/65/WE dot. ograniczania stosowania niebezpiecznych substancji wdrożonej do prawa polskiego Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 8 maja 2013 r. (Dz.U.2013.547);***

W celu uzupełnienia odpowiednich wymogów bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska, zawartych w Dyrektywach uwzględniono następujące normy zharmonizowane:

- **PN-EN ISO 12100:2012; PN-EN 60204-1:2010; PN-EN 60204-1:2010/AC:2011;**
- **PN-EN ISO 13857:2010**

Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, iż wyroby wymienione w tej deklaracji są zgodne z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego wymienionymi powyżej.

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8.06.2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Ta deklaracja zgodności traci swą ważność, jeżeli w poskromie wprowadzono zmiany, zostało przebudowane bez naszej zgody lub jest użytkowane niezgodnie z instrukcją obsługi.

Niniejsza deklaracja musi towarzyszyć maszynie w przypadku przekazania własności innej osobie.

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym oznakowanie CE zostało naniesione: *18.*

Imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Sławomir Laskowski

Ostrów Mazowiecka, dnia 03.08.2018

Deklarację zgodności opracowano w 2 egzemplarzach, po jednym dla:

1. Producenta: ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.,
   07-300 Ostrów Mazowiecka, ul. Różańska 45
2. Odbiorcy-użytkownika

ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka
ul. Różańska 45
tel. (29) 645 74 00 fax (29) 645 74 00
POLAND

www.rolstal.com

e-mail: bydlo@rolstal.pl

SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE ……. ……. …..…..3
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (kopia) ……. ……..5
SPIS TREŚCI…… ……..……6
1. INDENTYFIKACJA WYROBU……..……..7
2. GWARANCJA……..……8
3. WARUNKI GWARANCJI……9
4. ORGANIZACJA USUWANIA USTEREK……..……..9
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI……..……..9
5.1 PRZEZNACZENIE……..……..9
5.2 CARASTERYSTYKA TECHNICZNA ……..11
5.3 KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH ……..11
5.4 ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY KLATKĄPOSKROMOWĄ HYDRAULICZNĄ ……13
5.5 ZNAKI BEZPIECZĘŃSTWA ……..13
6. ZASADA BEZPIECZENSTWA I EKSPLOATACJI ……..15
7. RYZYKO RESZTKOWE ……..17
7.1 OCENA RYZYKA RESZTKOWEGO ……..18
7.2 RYZYKO RESZTKOWE DLA ZWIERZĄT ……..18
8. OPIS GÓŁWNYCH ELEMENTÓW ……..18
8.1 INSTALACJA ELEKTRYCZNA ……..18
8.2 INSTALACJA HYDRAULICZNA ……..19
8.3 MIEJSCE USYTUOWANIA KLATKI POSKROMOWEJ ……20
8.4 PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA ……..20
8.5 PRZYGOTOWANIE DO TRANSPORTU ……..21
8.6 URUCHAMIANIE ……..21
8.7 ZATRZYMANIE AWARYJNE ……..21
8.8 RESETOWANIE ZATRZYMANIA AWARYJNEGO ……22
8.9 EKSPLOATACJA ……..22
8.10 CZYSZCZENIE URZĄDZENIA ……..23
8.11 SMAROWANIE TYLNEGO WEJŚCIA ……..23
8.12 SPRAWDZANIEPOZIOMU OLEJU ……..23
9. PRZECHOWYWANIE ……..23
10. DEMONTAŻ I KASACJA ……..24
10.1 KASACJA ……..24
11. INFORMACJA O PRZESZKOLENIU UZYTKOWNIKA ……25

1. INDENTYFIKACJA WYROBU

Tabliczka znamionowa

Klatka poskromowa do bydła PW-H posiada tabliczkę znamionową, usytuowaną obok pompy hydraulicznej, zawierającą dane techniczne urządzenia oraz znak CE oznaczający, że wyrób spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw nowego podejścia.

Przeczytaj instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi podstawowe wyposażenie urządzenia.

Instrukcja ma na celu zaznajomienie użytkownika z budową, działaniem, zasadą instalowania, transportu, konserwacji, bezpieczeństwa pracy i obsługą klatki poskromowej do bydła PW-H.

Ważne informacje oznaczone są znakiem i **tłustym drukiem**

Wszelkich dodatkowych informacji udziela producent.

ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka
ul. Różańska 45

2. GWARANCJA

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa wyrobu : POSKROM PW-H

Nr fabryczny.....

Rok produkcji .....

Nr silnika elektrycznego .....

Moc silnika ..... kW

Data sprzedaży wyrobu kupującemu.....

Okres gwarancji na urządzenie dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym wszelkie usterki wynikłe z winy producenta usuwa się bezpłatnie. Szczegółowe zasady gwarancyjnego usuwania usterek podano w „Warunkach gwarancji".

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- usuwania uszkodzeń wynikających z winy użytkownika,
- materiałów eksploatacyjnych których zużycie jest normalnym objawem pracy (olej, filtry, ~~zgarniaki~~, itp.)
- uszkodzeń wynikających z niedostosowania się do obsługi eksploatacyjnej.
- usuwania uszkodzeń powstałych na skutek zmian lub przeróbek wyrobu bez porozumienia z producentem .

Szczegółowe przepisy gwarancyjne oraz prawa i obowiązki stron zawarte są w uchwale Nr 71 R.M. z 13.06.1983 r. Nr 21/83 poz. 118.

/pieczęć sprzedawcy/

3. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji na urządzenie dla użytkownika wynosi 24 miesięcy od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym wszelkie usterki wynikłe z winy producenta usuwa się bezpłatnie.

- Zgodnie z Zarządzeniem Ministrów Gospodarki Materiałowej oraz Usług z dnia 01.12.1983 r. /MP nr 44 z dnia 31.12.1983 r. poz. 263/ ustala się że sprzedawca, producent nie może odmówić przyjęcia sprzętu do wymiany na nowy, gdy ten ulegnie trzykrotnemu istotnemu uszkodzeniu uniemożliwiającemu normalną pracę urządzenia.
- Producent ma prawo nie uznać gwarancji, jeżeli w jej okresie maszyna była eksploatowana niezgodnie z przeznaczeniem bądź dokonano przy niej jakichkolwiek zmian technicznych lub napraw.

Dlatego też, przed przystąpieniem do pracy użytkownik powinien dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi celem uniknięcia niepotrzebnych awarii, gdyż nieprzestrzeganie zasad prawidłowej eksploatacji prowadzi do obniżenia sprawności urządzenia oraz utraty praw z tytułu gwarancji.

4. ORGANIZACJA USUWANIA USTEREK GWARANCYJNYCH

W wypadku uszkodzenia maszyny posiadający gwarancję powinien się zgłosić do placówki, w której została ona zakupiona, bądź bezpośrednio do producenta.

W wypadku uznania reklamacji z tytułu gwarancji sprzedawca zobowiązany jest do bezpłatnej naprawy reklamowego sprzętu /dostarczenie nowych części, pokrycie kosztów napraw i transportu/.

UWAGA!!!

- ***Podstawą do załatwienia reklamacji jest karta gwarancyjna poświadczona przez sprzedawcę z datą zakupu,***
- ***Karta gwarancyjna obowiązuje tylko na urządzenie, które zostało w niej wyszczególnione. Należy więc zwrócić uwagę na zgodność numerów fabrycznych w karcie jak i w tabliczce znamionowej urządzenia i silnika elektrycznego.***

5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

5.1 PRZEZNACZENIE

Klatka poskromowa do bydła PW-H przeznaczona jest do czasowego, bezpiecznego, krótkotrwałego unieruchomienia zwierzęcia w celu wykonywania niezbędnych w hodowli zabiegów takich jak: korekcja racic, obcinanie rogów, kolczykowanie, tatuowanie, szczepienie, tuberkulinizacja, iniekcja leków, pobieranie krwi do badań, testów weterynaryjnych, odrobaczanie itp.

Jednym z ważniejszych zabiegów pielęgnacyjnych jest pielęgnowanie racic u bydła,

zwłaszcza przy utrzymaniu na stanowiskach uwięziowych. Róg raciczny narasta stale, co szczególnie daje się zaobserwować w zimie, kiedy ulega mniejszemu ścieraniu. Racice wówczas ulegają zniekształceniu, często do tego stopnia, że zwierzęta nie mogą swobodnie poruszać się. Jeżeli stan taki trwa przez dłuższy czas mogą nawet występować zmiany w stawach kończyn. Skutkiem tych dolegliwości jest poważny spadek mleczności krów, zmniejszenie dawki pobieranej paszy, a często konieczność wybrakowania zwierząt.

U młodego bydła po raz pierwszy racice powinno się skracać przed ukończeniem pierwszego roku życia.

U krów przebywających na pastwisku korekcję należy wykonać wiosną.

W oborach uwięziowych korekcję przeprowadza się dwa razy do roku. W oborach wolnostanowiskowych korekcję przeprowadza się rzadziej, gdyż w tych warunkach chowu następuje większe ścieranie warstwy rogowej.

- Zabiegi pielęgnacyjne racic lub kopyt przeprowadza się przy unieruchomieniu kończyny zwierzęcia podlegającej zabiegowi;
- Niespokojnym zwierzętom oczy zakrywa się specjalnym kapturem;
- Osobom wykonującym prace przy obsłudze zwierząt należy zapewnić:
  1) Wiedzę na temat zachowań zwierząt i bezpiecznej ich obsługi, zwracając szczególną uwagę na konieczność zachowania ostrożności i kierowania się zasadą ograniczonego zaufania wobec zwierząt;
  2) Środki ochrony indywidualnej chroniące przed zagrożeniami ze strony obsługiwanych zwierząt, czynnikami biologicznymi, fizycznymi i chemicznymi, w szczególności takie, jak odzież, nakrycie głowy, rękawice, okulary ochronne, i obuwie;
  3) Wydzielone pomieszczenie do spożywania posiłków, z możliwością uprzedniego umycia rak i twarzy.
- Zabrania się dokonywania na zwierzętach zabiegów i operacji chirurgicznych przez osoby nieposiadające wymaganych uprawnień, bądź niezgodnie z zadami sztuki lekarsko-weterynaryjnej, bez zachowania koniecznej ostrożności i oględności oraz w sposób sprawiający ból, któremu można było zapobiec;
- Zabiegi lekarsko-weterynaryjne na zwierzętach są dopuszczalne dla ratowania ich życia lub zdrowia oraz dla koniecznego ograniczenia populacji i mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby uprawnione;
- Zabiegi powodujące ból wykonuje się w znieczuleniu ogólnym albo miejscowym, z wyjątkiem tych zabiegów, które według zasad sztuki weterynaryjnej wykonuje się bez znieczulenia;
- Utrzymujący zwierzęta gospodarskie jest zobowiązany do przechowania przez okres 3 lat dokumentacji weterynaryjnej dotycząca przebiegu leczenia, przeprowadzonych zabiegów weterynaryjnych oraz padłych zwierząt;

Klatki poskromowej do bydła PW-H nie wolno używać do
- unieruchamiania byków
- unieruchamiania kóz, owiec i podobnych zwierząt.

Uwaga I: ***Instrukcja stanowi podstawowe wyposażenie urządzenia***

Uwaga II: ***W przypadku, gdy instrukcja nie jest zrozumiała należy zwrócić się do producenta (adres zamieszczony na stronie tytułowej i w nagłówkach).***

5.2 CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

wysokość:	cm
szerokość:	cm
długość:	cm
masa:	kg
agregat hydrauliczny	
- moc:	1,5-4,0 kW
- napięcie:	400V
- prędkość obrotowa:	1400 obr/min
- wydajność pompy:	3,7 cm/obr
- rozdzielacz sterujący:	4/3
- stopień ochrony:	IP55
- ciśnienie maks.	180 bar
wtyczka zasilająca:	WPP-16A/5
- prąd znamionowy:	16 A
- stopień ochrony:	IP44
przewód zasilający:	
- typ:	H05RR-F
- przekrój żył:	1,5 mm^2
- długość:	3 mb

Poziom dźwięku na stanowisku operatora znajdującego się przy skrzynce sterowniczej

poziom emisji ciśnienia akustycznego L_{pA}	(70,0 ± 4) dB
szczytowa chwilowa wartość ciśnienia akustycznego $L_{pC, peak}$	(82,0 ± 4) dB
poziom mocy akustycznej L_{WA}	88 dB(A)

- → Prędkość podnoszenia– 2 cm/sec
- → Węże hydrauliczne dwuoplotowe (ciśnienie max 330 bar)
- → Siłowniki dwustronnego działania–50 mm tłok x 30mm tłoczysko - 500 mm skok i 40 mm tłok x 25 mm tłoczysko – 500 mm skok
- → Zawory przelewowe

5.3 KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Uzupełnić, zmienić wg rzeczywistego użycia

Lp.	Nazwa części	Nr katalogowy	Ilość
1.	Podłoga		1
2.	Drzwi przednie lewe		1
3.	Drzwi przednie prawe		1
4.	Drzwi tylne		1
5.			4

6.	Podstawa windy		
7.	Rura ø 48,3 x 951 mm		1
8.	Rura ø 48,3 x 1278 mm		1
9.	Rura ø 48,3 x 963 mm		1
10.	Pręt gięty ø 25 x 1000 mm		1
11.	Wałek ø 40 x 418 mm		2
12.	Motoreduktor 0,18kW NORD SK1SI50-IEC63-63L/4		3
13.	Dźwignia zamykająca tylna		1
14.	Dźwignia zamykająca przednia		1
15.	Rygiel zamykający		1
16.	Naświetlacz LED 10W		3
17.	Oprawa łożyska P206		12
18.	Łożysko UE206		6
19.	Blokady drzwi przednich		2
20.	Motoreduktor 0,37kW NORD SK1SI63-IEC71-71L/4		2
21.	Przełącznik kierunku obrotu (w przełącznikach M1, M2, M3 dodatkowo włącznik światła)		5
22.	Skrzynka z wyłącznikami nadprądowymi		1
23.	Wyłącznik główny		1
24.	Skrzynka sterownicza		1
25.	Zaczep antypanikowy z łańcuchem		1
26.	Pas piersiowy		2
27.	Łańcuch pachwinowy		2
28.	Pas do podnoszenia nóg 50 x 1400 mm		2
29.	Sprężyna blokady drzwi przednich		2
30.	Sprężyna rygla		1
31.	Smarowniczka M6x1		4
32.	Gniazdko elektryczne		2
33.	Hak ze sznurem do podnoszenia tylnych nóg		1
34.	Rama siłowników hydraulicznych		1
35.	Agregat hydrauliczny 3.7cm/12br. 1.5kW z rozdzielaczem sterującym 4/3		1
36.	Przełącznik podnoszenia i opuszczania poskromu		1
37.	Siłownik hydrauliczny dwustronnego działania 30/50/500		2
38.	Siłownik hydrauliczny dwustronnego działania 25/40/500		2
39.	Zaworowy dzielnik strumienia DFL 10-20 L/MIN		1
40.	Zawór przelewowy VMP 3/8” 10-180 BAR		2
41.	Zawór dławiąco-zwrotny VRFU 3/8’”		1
42.	Przewód hydrauliczny – C11C21/211/10-245 – 3/8”		2
43.	Przewód hydrauliczny – C12C12/211/10-750 K180 – 3/8”		1
44.	Przewód hydrauliczny – C11C12/211/10-1800 – 3/8”		1
45.	Przewód hydrauliczny – C11C11/211/10-390 – 3/8”		1
46.	Przewód hydrauliczny – C11C12/211/10-2350 – 3/8”		2
47.	Przewód hydrauliczny – C11C12/211/10-630 – 3/8”		2
48.	Przewód hydrauliczny – C11C11/211/10-1540-3/8”		1
49.	Przewód hydrauliczny – C11C12/211/10-290 – 3/8”		3

50.	Przyłączka CN-141 BSP 3/8”		11
51.	Przyłączka ZN-140 BSP/M 3/8”/M14x1,5		2
52.	Trójnik ZN-147 BSP/BSP 3/8”/3/8”		5
53.	Podkładka metal-guma 3/8”		20
54.	Korek gwintowany 3/8”		4

Liczba porządkowa odpowiada odnośnikom na rysunku.

5.4 ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY KLATKĄ POSKROMOWĄ HYDRAULICZNĄ.

Urządzenie nie nadaje się do stosowania w środowiskach zagrożonych wybuchem.

Wszystkie osoby odpowiedzialne za obsługę muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Wszystkie osoby odpowiedzialne za instalację, konserwację lub naprawę muszą przeczytać i zrozumieć wszystkie punkty instrukcji obsługi.

Użytkownik jest odpowiedzialny za interpretację i stosowanie tej instrukcji w każdych warunkach. W razie jakichkolwiek wątpliwości lub pytań dotyczących prawidłowej interpretacji , prosimy o kontakt z producentem poskromu.

***UWAGA!!!* Istnieje ryzyko resztkowe w przypadku niedostosowania się do wyszczególnionych zaleceń i wskazówek.**

5.5 ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA

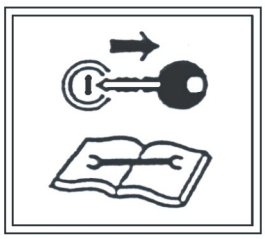
Klatka poskromowa PW-H posiada zestaw znaków bezpieczeństwa, których znaczenie opisano poniżej (czarne na żółtym tle).

ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka
ul. Różańska 45
tel. (29) 645 74 00 fax (29) 645 74 00
POLAND

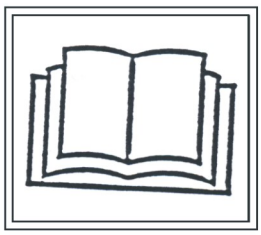
www.rolstal.com

e-mail: bydlo@rolstal.pl

- Wyłączyć zasilanie silnika przed rozpoczęciem czynności obsługowych i napraw.



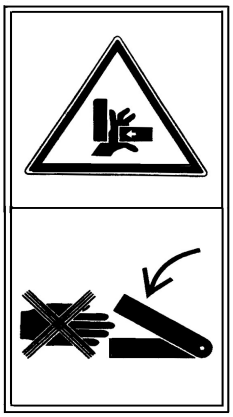
- Przeczytaj instrukcję obsługi.



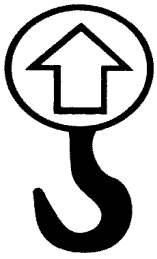
- Zabrania się obsługi przez osoby nieletnie.

- Uwaga! Urządzenie elektryczne.

- Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami.



UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiażdżenia!



Oznaczenie miejsc dla podnoszenia poskromu

CIŚNIENIE W UKŁADZIE HYDRAULICZNYM

18 MPa **Ciśnienie w układzie hydraulicznym**

UWAGA!!! Należy dbać żeby w/w oznakowania były w stanie nieuszkodzonym i czytelnym. Znaki zniszczone, uszkodzone, nieczytelne należy zastąpić nowymi, które można nabyć u producenta.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I EKSPLOATACJI

- Gwarancja wygasa i odpowiedzialność nie będzie ponoszona w przypadku uszkodzeń spowodowanych naprawami i/lub modyfikacjami nieautoryzowanymi przez producenta.
- W przypadku uszkodzenia klatki poskromowej należy skontaktować się z dostawcą.
- **Zabronione jest dokonywanie napraw, regulacji, smarowania i konserwacji podczas pracy klatki poskromowej**

- Należy zachować bezpieczeństwo w obszarze roboczym wokół klatki poskromowej. Właściciel musi podjąć środki ostrożności w celu bezpiecznego eksploatowania klatki poskromowej.
- Uruchomienie klatki poskromowej w strefie zagrożenia wybuchem jest zabronione.
- Klatka poskromowa została zaprojektowana tak, aby eksploatacja była bezpieczna w normalnych warunkach otoczenia
- Wyposażenie elektryczne nadaje się do poprawnego działania w zakresie temperatury otaczającego powietrza od +0°C do +40°C oraz wilgotności względnej nie przekraczającej 50% w temperaturze + 40°C i jest zdolne do prawidłowego działania na wysokości do 1 000 m nad poziomem morza
- Obwód zasilający klatkę poskromową w budynku powinien być zabezpieczony w rozdzielni głównej bezpiecznikami max. 16 A. Obwód zasilający powinien być wykonany przewodem miedzianym o przekroju 2,5 mm^2
- Właściciel klatki poskromowej musi zapewnić, że instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku obsługi są przestrzegane w praktyce.
- Funkcje bezpieczeństwa fabrycznie instalowane nie mogą zostać usunięte.
- Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo klatki poskromowej może być zagwarantowane tylko wtedy, gdy konserwacja jest przeprowadzona prawidłowo i we właściwym czasie, zgodnie z zaleceniami.
- Czynności regulacyjne, remonty i konserwacje należy wykonywać po odłączeniu klatki poskromowej od sieci elektrycznej
- Nie wolno dokonywać samodzielnie napraw instalacji elektrycznej - mogą dokonywać ich jedynie osoby posiadające odpowiednie uprawnienia
- W przypadku prac, bez zwierzęcia w klatce, przeprowadzonych przy klatce poskromowej, należy odłączyć zasilanie, wyłącznik główny musi być zablokowany, a instalacja hydrauliczna musi być pozbawiona ciśnienia.
- Istnieje ryzyko uwięzienia podczas użytkowania napędzanych ruchomych części. Wyłącznie operator jest odpowiedzialny za zapewnienie, że klatka poskromowa jest uruchomiona tylko wówczas, gdy żadna część ciała operatora lub innych osób nie znajduje się w polu zagrożenia.
- Klatkę poskromową dla bydła PW-H mogą obsługiwać osoby pełnoletnie nie będące pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających i osoby z dysfunkcją intelektualną
- Przy przeprowadzaniu zabiegów w klatce poskromowej muszą uczestniczyć dwie osoby z obsługi i jeden lekarz lub technik weterynarii
- Klatka poskromowa nie może być używana w czasie czyszczenia, kontroli, napraw lub konserwacji.
- Prace spawalnicze nie mogą być przeprowadzone przy klatce poskromowej, gdy przewód przyłączeniowy elektryczny nie jest odłączony.

- Gniazda 230 V na klatce poskromowej mogą być używane wyłącznie do podłączenia przewidzianych przez producenta narzędzi ręcznych.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że klatka poskromowa jest kompletna i sprawna.
- Nie wolno uruchamiać klatki poskromowej bez zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym oraz zabezpieczenia przed skutkami zwarcia
- Niedopuszczalne jest podłączenie do sieci elektrycznej klatki poskromowej posiadającej uszkodzenia powłok izolacyjnych przewodu zasilającego
- Przewód zasilający musi być poza zasięgiem bydła (w innym przypadku grozi uszkodzeniem przewodu i porażeniem prądem)
- Elementy układu hydraulicznego mogą osiągać wysokie temperatury i ciśnienie. Kontakt z tymi elementami może spowodować uszkodzenie ciała.
- Należy liczyć się z potencjalnymi wyciekami oleju w siłownikach hydraulicznych. Wycieki należy usuwać przy użyciu odpowiednich środków usuwania oleju
- Co 5 lat należy wymieniać przewody hydrauliczne niezależnie od stanu ich zużycia
- W przypadku dłuższego postoju klatki poskromowej należy ją zabezpieczyć przykryciem zwijając odpowiednio przewód zasilający.

Klatkę poskromową mogą obsługiwać wyłącznie osoby dorosłe po zapoznaniu się z instrukcją obsługi oraz przeszkolone w zakresie weterynaryjnym.

Zabrania się manipulacji przy instalacji elektrycznej klatki poskromowej będącej pod napięciem jak również samodzielnego dokonywania jej napraw lub przeróbek - grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

Zabrania się przebywania w płaszczyźnie otwierania drzwi

7. RYZYKO RESZTKOWE.

Ryzyko resztkowe wynika z nieprofesjonalnego zachowania się obsługującego klatkę poskromową. Największe niebezpieczeństwo występuje w sytuacjach:

- czyszczenie klatki poskromowej podczas pracy,
- praca przy wprowadzaniu zwierzęcia do klatki poskromowej i wyprowadzaniu,
- manipulowanie w obrębie zespołu napędowego i elementach ruchomych klatki poskromowej podczas jego pracy,
- sprawdzanie stanu technicznego klatki poskromowej podczas jej pracy.

7.1 Ocena ryzyka resztkowego.

Przy przestrzeganiu poniższych zaleceń może być zminimalizowane zagrożenie resztkowe przy użytkowaniu klatki poskromowej:

a) uważne czytanie instrukcji obsługi,

b) zakaz wkładania rąk w miejsca trudno dostępne i zabronione,

c) zakaz pracy przy klatce poskromowej w obecności osób postronnych, w szczególności dzieci,

d) konserwacja i naprawy klatki poskromowej tylko przez odpowiednio przeszkolone osoby,

e) obsługiwanie klatki poskromowej przez osoby, które zostały wcześniej przeszkolone i zapoznały się z instrukcją obsługi,

f) zabezpieczenie klatki poskromowej przed dostępem dzieci i osób z dysfunkcją intelektualną.

7.2 Ryzyko resztkowe dla zwierząt .

Ryzyko resztkowe dla zwierząt wynika z niewłaściwej obsługi klatki poskromowej przez użytkownika, wadliwego działania urządzenia oraz nienaturalnego zachowania zwierząt. Ryzyko to obejmuje różnego typu uszkodzenia ciała zwierząt takie jak zranienia, otarcia bądź złamania przez ruchome elementy poskromu.

8. OPIS GŁÓWNYCH ELEMENTÓW.

8.1. INSTALACJA ELEKTRYCZNA.

FUNKCJE:

Instalacja elektryczna zasila agregat hydrauliczny, oświetlenie i gniazdka 230 V.

Należy zapoznać się ze schematem elektrycznym i panelem sterowania klatki poskromowej.

Umieszczenie elementów sterowania może się odróżnić do tego przedstawionego na zdjęciu poniżej.

UWAGA
Prace przy instalacji elektrycznej mogą być wykonywane tylko przez specjalistę.

Rysunek	Element	Opis	Sekcja/Lokalizacja
-	Przewód zasilający	Podłączenie urządzenia do zasilania	
1	Zatrzymanie awaryjne	Zatrzymanie awaryjne wyłącza wszystkie operacje	
2	Gniazdka	Mogą być podłączone do nich szlifierki	

3	Panel sterowania	Elementy sterowania umieszczone są na panelu sterowania	
5	Oświetlenie	Włączanie i wyłączanie oświetlenia klatki poskromowej	

8.2 INSTALACJA HYDRAULICZNA

FUNKCJE:

Instalacja hydrauliczna zasila siłowniki i silniki hydrauliczne.

Należy zapoznać się ze schematem hydraulicznym i panelem sterowania klatki poskromowej.

Umieszczenie elementów sterowania może się odróżnić do tego przedstawionego na zdjęciach poniżej.

Opis jest niezrozumiały. Należy przeredagować

Rysunek	Element	Opis	Sekcja/Lokalizacja
	Prawy blok zaworowy	**Zawory kontrolują następujące funkcje:** 1.Przednie wejście, podczas zamykania, zatrzymuje się w pozycji nieruchomej, podczas gdy głowa zwierzęcia swobodnie przechodzi przez wejście. 2.Tylne wejście wyposażone jest w monitoring ciśnienia, tak że siła działająca na zwierzę jest ograniczona 3.Pasek na brzuch 4.Podpórka tylnej nogi 5.Ruch (opcja) 6.Podnoszenie (opcja)	
-	Lewy blok zaworowy	Oprócz funkcji prawego bloku zaworowego, lewy blok zaworowy ma również zawór umożliwiający przeniesienie ramy na lub poza oś	
2	Zawór przedniej nogi	Obsługuje wciągarkę przednich nóg	
4	Agregat hydrauliczny	Agregat hydrauliczny to głowny podzespół. W skład agregatu wchodzi pompa hydrauliczna, silnik elektryczny, zawór przełączający, filtry oleju, zbiornik oleju wraz ze wskaźnikiem oleju. Zbiornik oleju stanowi jednocześnie konstrukcję , na której zamontowana jest cała aparatura do podawania oleju do siłownika hydraulicznego. Zasilacz hydrauliczny odpowiada za pracę	

		całego urządzenia	
5	Zawór główny	1.Zawór główny odłącza akumulator od pozostałej części instalacji hydraulicznej. 2.Zawór ten musi być zamknięty, jeśli instalacja nie jest w użyciu. Dostęp do zaworu można uzyskać przez otwór w warstwie okrywającej. ? 3.Moduł zasilania nie może być włączony gdy zawór jest zamknięty.	
6	Zawór dekompresji oleju	Zawór dekompresji oleju normalnie jest zamknięty. Jeśli instalacja hydrauliczna musi być pozbawiona ciśnienia w celu rozpoczęcia pracy, należy powoli otworzyć zawór. Wtyczka musi być poza gniazdkiem a zawór 5 musi być otwarty, aby umożliwić przepływ oleju ze zbiornika	

8.3 MIEJSCE USYTUOWANIA KLATKI POSKROMOWEJ

Zabiegi pielęgnacyjne wykonuje się w miarę potrzeby. Projektując budynek dla bydła należy przewidzieć obszar umieszczenia klatki poskromowej oraz korytarz, którym krowy mogłyby przechodzić do tego urządzenia i z powrotem.

W budynku inwentarskim klatka poskromowa powinna znajdować się na wyposażeniu zagrody manipulacyjnej, znajdującej się na terenie obszaru zabiegowego.

Czynności związane z zabiegami nie są zapewne dla bydła doświadczeniem przyjemnym. Zabiegów tych nie powinno się wykonywać w tych częściach budynku inwentarskiego, gdzie bydło powinno czuć się bezpiecznie na co dzień, np. w strefie pobytu czy doju. Zasada jest też taka – najbliżej jak to jest możliwe dla zwierząt, aby chore nie musiały dodatkowo się męczyć, ale raczej nie w pobliżu zwierząt, bo reszta zdrowych zwierząt doznaje niepotrzebnego stresu podczas zabiegów innych zwierząt.

8.4 PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Sprawdź, czy napięcie instalacji elektrycznej budynku inwentarskiego odpowiada podanemu na tabliczce znamionowej
- Urządzenie musi być zawsze podłączone do gniazdka z uziemieniem w celu uniknięcia niebezpieczeństwa pożaru lub porażenia prądem elektrycznym
- Zaleca się aby instalacja zasilająca klatkę poskromowi wyposażona była w zabezpieczenie różnicowoprądowe o prądzie różnicowym 30 mA

- Instalacja elektryczna wraz z gniazdkami musi być podłączona zgodnie z lokalnymi przepisami
- Przewód zasilający musi być poza zasięgiem bydła (w innym przypadku grozi uszkodzeniem przewodu i porażeniem prądem
- Należy natychmiast wymienić przewód zasilający, jeśli jest on uszkodzony

8.5 PRZYGOTOWANIE DO TRANSPORTU

Transport klatki poskromowej do bydła PW-H może odbywać się pojazdem samochodowym, ciągnikiem na dedykowanej przyczepie lub lokalnie na własnych kołach z wykorzystaniem wózka z napędem hydraulicznym.

Istotne jest aby wszystkie mechanizmy blokujące osi i dyszla były poprawnie zainstalowane.

Poskrom jest wysyłany z fabryki w stanie zmontowanym. Każdy poskrom jest dostarczany z indywidualnym zestawem akcesoriów i dokumentacji (instrukcja obsługi, listą przewozową).

Dostawa może odbywać się koleją i drogą.

W przypadku braków elementów lub częściowego demontażu konieczne jest sporządzenie aktu podpisanego przez przedstawiciela organizacji transportowej i zainteresowanego odbiorcy. Na podstawie takiego aktu odbiorca może złożyć wniosek przeciwko organizacji transportującej.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za części uszkodzone podczas transportu do miejsca przeznaczenia.

Rozładuj poskrom za pomocą dźwigu o udźwigu co najmniej 3,0 t. Ustaw poskrom we wskazanym dla niego miejscu.

Podczas załadunku i rozładunku należy przestrzegać wymagań bezpieczeństwa pracy.

Podnoszenie poskromu tylko za dwa uchwyty punktów podnoszenia jest ZAKAZANE!

8.6 URUCHAMIANIE

L.p.	Co robić	Działanie	Rezultat
1	Włączyć zasilanie	Włożyć wtyczkę do gniazdka	
2	Zresetować zatrzymanie awaryjne	Wyciągnij przycisk zatrzymania awaryjnego	Jednostka sterująca jest gotowa do użycia
3	Uruchomić układ hydrauliczny	Otworzyć zawór odcinający w agregacie hydraulicznym	

8.7 ZATRZYMANIE AWARYJNE

Przycisk zatrzymania awaryjnego musi być zawsze wciśnięty w przypadku sytuacji awaryjnych.

Wszystkie ruchy ustaną w wyniku działania przycisku zatrzymania awaryjnego.

W celu wprowadzenia maszyny z powrotem do użytku po zatrzymaniu awaryjnym, przycisk zatrzymania awaryjnego musi być najpierw zresetowany.

Przed zresetowaniem przycisku zatrzymania awaryjnego należy koniecznie upewnić się, że niebezpieczne sytuacje zostały usunięte.

8.8 RESETOWANIE ZATRZYMANIA AWARYJNEGO

NR	CO ROBIĆ	DZIAŁANIE	REZULTAT
1	Zresetować przycisk zatrzymania awaryjnego	Zresetować przycisk zatrzymania awaryjnego, wyciągając go lub obracając go (w zależności od zainstalowanego typu) tak aby wrócił do swojego pierwotnego położenia.	Maszyna jest teraz gotowa do użytku. Maszyna jeszcze nie pracuje

8.9 EKSPLOATACJA

NR	CO ROBIĆ	DZIAŁANIE	REZULTAT
1	Sprawdź czy poskrom jest gotowy do użycia		
2	Przygotować przednie wejście	Otworzyć wejście w taki sposób, aby głowa zwierzęcia nie mogła przejść, ale nie jego kłęb. Gdy przednie wejście jest zamknięte hydraulicznie, zatrzyma się w prawidłowej pozycji uchwyt może być zwolniony. Oznacza to, że pozycja jest zawsze taka sama	
3	W tym celu	Wprowadzić krowę do poskromu do momentu aż jej głowa przejdzie przez przednie wejście. Zamknąć przednie wejście. W przypadku, gdy zainstalowany jest czujnik(opcja) przednie wejście zamknie się automatycznie, gdy krowa jest w odpowiedniej pozycji.	
4	Przesunąć tylne wejście na miejsce	1.Opuścić tylne wejście. 2.W celu uniknięcia uszkodzeń przednich nóg, należy upewnić się, że tylna brama nie jest przysunięta zbyt blisko w stosunku do zwierzęcia.	
5	Podnieść pasek na brzuch	Umieścić pas na brzuch pod brzuchem krowy	
6	Zabiegi na tylne kopyto	1.Umieścić pasek wokół tylnej nogi i podnieść kopyto. 2.Przeprowadzić zabiegi na tylnym kopycie 3.Opuścić nogę i uwolnić ją	
7	Zabiegi na przednie kopyto	1.Unieruchomićprzednią nogę jak pokazano na rys 2.Posłużyć się wciągarką hydrauliczną aż noga zostanie dociśnięta do bloku 3.Przeprowadzić zabiegi na przednim kopycie 4.Uwolnić liny	

8	Opuścić pas na brzuch	Obrócić wyciągarkę aż do momentu gdy pas na brzuch znajduje się na ziemi	
9	Zwolnić poskrom	Sprawdzić czy wszystkie liny i pasy zostały zwolnione Otworzyć przednie wejście Wyprowadzić krowę z klatki poskromowej	
10	Ustawić tylne wejście w podniesionej pozycji	Podnieść tylne wejście	

8.10 CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Można czyścić wodą pod ciśnieniem
- Omijać łożyska, wyciągarki i silnik podczas czyszczenia. Czyszczenie tych obszarów może spowodować obniżenie żywotności.

8.11 SMAROWANIE TYLNEGO WEJŚCIA

- Tylne wejście jest wysuwane za pomocą sprężyn gazowych będących na wyposażeniu wejścia.
- Aby zapobiec wprowadzeniu smaru w sprężyny gazowe i powodowania uszkodzeń, wejście musi być smarowane tylko wtedy, gdy jest całkowicie wysunięte.

8.12 SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU/WYMIANA OLEJU

1. Sprawdzanie poziomu oleju gwarantuje obecność niezbędnej minimalnej ilości oleju. W tym celu cylindry muszą zostać złożone, a akumulator musi być pusty. Wtyk musi być usunięty z gniazda.
2. Zasada ogólna jest taka, że olej i filtr należy wymieniać co 2 lata. Jednakże możliwe jest użycie oleju zimowego, aby uniknąć przegrzania oleju w zimne dni. W takim przypadku olej będzie zmieniany 2 razy w roku.
3. Olej zimowy nie nadaje się do stosowania w cieplejszą pogodę, ponieważ może to prowadzić do przecieków oleju.

9. PRZECHOWYWANIE

- Poskrom powinien być przechowywany pod zadaszeniem osłonięty osłoną, w pomieszczeniach wyposażonych z zapewnieniem możliwości wykonania prac konserwatorskich.
- Miejsca przechowywania muszą być chronione przed uszkodzeniami maszyny i wyposażone zgodnie z przepisami bezpieczeństwa przeciwpożarowego i bezpieczeństwa. Warunki przechowywania powinny zapewniać wygodny przegląd i konserwację, szybkie i wygodne usuwanie z miejsca przechowywania.

- Poskrom jest przeznaczony do krótkotrwałego przechowywania, jeśli przerwa w użyciu trwa od 10 dni do dwóch miesięcy, a długa - ponad dwa miesiące.
- Stan urządzenia powinien być sprawdzany podczas przechowywania co najmniej raz w miesiącu, a wyniki kontroli powinny być rejestrowane w dzienniku kontroli.
- Powierzchnie, które mają być zakonserwowane, muszą być wolne od korozyjnego uszkodzenia metalu.

10. DEMONTAŻ I KASACJA

Demontaż klatki poskromowej można rozpocząć po odłączeniu elektrycznych przewodów zasilających. Odłączenia zasilania może dokonać tylko uprawniony elektryk. Podczas demontażu należy posegregować części ze względu na rodzaj materiału z jakiego zostały wykonane. Zużyte części metalowe przekazać do punktu skupu złomu, natomiast olej z siłowników zdać do punktu skupu CPN.

Demontaż poskromu powinny przeprowadzić osoby uprzednio zaznajomione z jego budową. Czynności demontażowe należy wykonywać po ustawieniu maszyny w położeniu roboczym na równym i twardym podłożu. Ze względu na dużą masę podzespołów zaleca się korzystanie z urządzeń podnośnikowych.

WAŻNE ! - urządzenia podnośnikowe stosowane podczas demontażu może obsługiwać jedynie osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

10.1 KASACJA

- Kasację maszyny należy przeprowadzić po uprzednim całkowitym jej demontażu.
- Zużyte elementy metalowe należy przekazać do punktu skupu tych metali.
- Zużyte środki smarne należy przekazać jednostkom, które zajmują się ich utylizacją.

ROLSTAL Pawłowski sp. z o.o.
07-300 Ostrów Mazowiecka
ul. Różańska 45
tel. (29) 645 74 00 fax (29) 645 74 00
POLAND

www.rolstal.com

e-mail: bydlo@rolstal.pl

11. INFORMACJA O PRZESZKOLENIU UŻYTKOWNIKA

Prosimy w puste kratki wpisać symbol i numer seryjny wyrobu (z tabliczki znamionowej) i tymi danymi posługiwać się w kontaktach z dostawcą oraz przy zamawianiu części wymiennych.

Nazwa wyrobu	Poskrom
Typ wyrobu	
Numer seryjny	
Data zakupu	

Niżej podpisany użytkownik wyżej wymienionego wyrobu został przeszkolony w zakresie eksploatacji wyrobu, zagrożeń z tym związanych oraz zasad bezpiecznej pracy przy obsłudze wyrobu.

Imię i nazwisko użytkownika		
Data szkolenia		
Imię i nazwisko szkolącego		
Podpis użytkownika		
Podpis i pieczęć szkolącego		

Kopia tego zaświadczenia pozostaje w archiwach dostawcy.
Powyższe szkolenie nie zwalnia użytkownika wyrobu z obowiązku ukończenia specjalistycznego szkolenia wynikającego z obowiązku prawnego związanego z eksploatacją konkretnych wyrobów.
Sprzedawca w chwili zakupu wyrobu powinien poniżej wpisać symbol, nr fabryczny wyrobu i datę produkcji zgodnie z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej oraz podać swoje dane.
Kupujący wyrób (użytkownik) powinien potwierdzić podpisem zapoznanie się z warunkami gwarancji i informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Nazwa wyrobu: ……..
Typ: ……
Numer fabryczny: .....
Rok produkcji : .....
Data sprzedaży : .....
Sprzedawca .....

Zapoznałem się z warunkami gwarancji i informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.
Kupujący (użytkownik) .....

UWAGA ! : Zapamiętaj nazwę i symbol wyrobu. W rozmowach ze sprzedawcą lub producentem zawsze wymieniaj tę nazwę i symbol.